

Předslowo

Vorwort

Ze „Serbskej bibliografiju“ za lěta 1996–2000 podamy wužiwarjam dalši zwjazk informaciskeje přiručki wo serbskich knihach a sorabistiskim slědženju z přehladom rozprawow wo serbskim kulturnym žiwjenju. Wobchowali smy w zasadze dotalnu systematiku, při potrebjce smy skupiny podrjadowali abo zredukowali resp. w pomjenowanju něčičišemu stawej přiměrili. Tež při zběranju, rjadowanju a wuběranju materiala dzeržachmy so koncepcije předchadnych bibliografijow, štož tež nastupa přijecé nowinskih přinoškow do bibliografije. Specielne fachowe a personalne bibliografije změja z tym nadal swoje woprawnjenje.

Nastala je bibliografija znowa w zhromadnym dźěle wotrjada Serbska centralna biblioteka/Serbski kulturny archiv z wědomostnymi sobudźelačermi druhich wotrjadow Serbskeho instituta w Budyšinje. Wona njeby móžna była bjez angažowaneho sobudźela našich bibliotekarkow Doreen Kopjenec, Franciski Ryčerjoweje a Hanaróže Šafratoweje, wobdźelenych na zběranju a wobstaranju materiala. Džakowni pak smy wšitkim, kotřiž su ze skedźbnjenjom na čezko dostupne wozjewjenja přinošowali k tutej zběrce pokazkow.

Paralelnje ke knižnemu wudaću namaka wužiwar wot junija 2003 sem dźěle Serbskeje bibliografije tež w interneće, a to pod domjacej stronu Serbskeho instituta (www.serbski-institut.de). Wotwisnje wot zaměra dóndže wužiwar z tym a/abo z knižnej formu chětrišo abo wěsćišo k wšěm předležacym informacijam.

Mit der „Sorbischen Bibliographie“ für die Jahre 1996–2000 übergeben wir den Nutzern einen weiteren Band mit Informationen über sorbische Bücher, die sorabistische Forschung sowie mit Berichten über das sorbische kulturelle Leben. Wie haben im Grunde die bisherige Systematik beibehalten, sie nur bei Bedarf untergliedert oder reduziert bzw. einige Gruppen der heutigen Zeit entsprechend umbenannt. Auch bei der Sammlung, Ordnung und Auswahl galt die Konzeption der vorangegangenen Bände, ebenso für die Aufnahme von Zeitungsbeiträgen in die Bibliographie. Spezielle Fach- und Personalbibliographien werden weiterhin ihre Berechtigung haben.

Entstanden ist diese Bibliographie in Zusammenarbeit der Abteilung Sorbische Zentralbibliothek/Sorbisches Kulturarchiv mit den wissenschaftlichen Mitarbeitern anderer Abteilungen des Sorbischen Instituts. Sie wäre nicht möglich ohne die engagierte Mitwirkung unserer Bibliothekarinnen Doreen Kopjenec, Franziska Ritscher und Annerose Schaffrath, die an der Sammlung und Beschaffung des Materials beteiligt waren. Danken möchten wir aber auch allen, die mit Hinweisen auf schwer zugängliche Veröffentlichungen zur Vollständigkeit beigetragen haben.

Paralell zu dieser Buchausgabe findet der Nutzer seit Juni 2003 Teile der „Sorbischen Bibliographie“ im Internet, und zwar unter der Homepage des Sorbischen Instituts (www.serbski-institut.de). Je nach Zielstellung wird man damit und/oder mit der Buchausgabe schneller oder sicherer zu den vorhandenen Informationen gelangen.

Franc Šěn = Franz Schön